



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.670
11 September 2007

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать пятая сессия

КРАТКИЙ (ЧАСТИЧНЫЙ)* ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)
ЧАСТИ 670-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в среду,
9 ноября 2005 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Первоначальный доклад Боснии и Герцеговины (*продолжение*)

* Отчет о второй (закрытой) части заседания не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ
(пункт 5 повестки дня) *(продолжение)*

Первоначальный доклад Боснии и Герцеговины (CAT/C/21/Add.6) (продолжение)

1. *По приглашению Председателя делегация Боснии и Герцеговины вновь занимает места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Боснии и Герцеговины ответить на вопросы Комитета.
3. Г-н НАГРАДИЧ (Босния и Герцеговина) говорит, что вопросы Комитета были сгруппированы по темам и что лично он ответит на те из них, которые касаются военных преступлений, массовых убийств в Сребренице, дискриминации в органах судебной власти и исчезновения лиц. В том, что касается преследования военных преступников, то власти Республики Сербской, безусловно, проявляли меньше настойчивости, чем власти других образований, однако с 2004 года в этом направлении отмечается определенный прогресс. Так, из всех лиц, в отношении которых были выданы ордера на арест, лишь пятеро, в том числе Радован Караджич и Ратко Младич, до сих пор не переданы в руки правосудия; большинство соответствующих лиц добровольно согласились предстать перед судом.
4. В 2004 и 2005 годах полицией Республики Сербской и Федерации Боснии и Герцеговины были произведены многочисленные аресты лиц, обвиняемых в военных преступлениях, с целью их передачи правосудию. В частности, на основании ордера, выданного прокурором Боснии и Герцеговины, многие такие лица были задержаны в Сребренице и на востоке Республики Сербской; сейчас эти лица ожидают суда. Недавно обвинительный акт в отношении военного преступника был впервые опубликован судебными органами района Брчко, а в Республике Сербской трое подозреваемых в соучастии в военных преступлениях были арестованы в городе Биелине.
5. В связи с массовыми убийствами в Сребренице в Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии передан целый ряд дел, по некоторым из которых он уже вынес приговоры. Судебные власти Боснии и Герцеговины в свою очередь еще с 2004 года ведут следствия и судебные процессы в отношении причастных к этой бойне военных преступников, а в Республике Сербской в соответствии с решением Палаты по

правам человека создана комиссия по расследованию, призванная установить состав совершенных в Сребренице деяний, выявить, кем они были совершены, и определить масштабы массовых убийств. Полномочия этой комиссии, работавшей в течение 2004 и 2005 годов, были продлены ввиду трудности и сложности поставленных перед ней задач. Комиссия подготовила доклад, утвержденный затем правительством Республики Сербской и представленный в Управление Высокого представителя, который одобрил сделанные в нем выводы и передал доклад в прокуратуру Боснии и Герцеговины для принятия по нему соответствующих мер. В докладе приводится подробное описание событий, имевших место в Сребренице с 11 по 25 июля 1995 года, и, в частности, информация о числе убитых гражданских лиц и о личности предполагаемых убийц, а также участников соответствующих операций и воинских начальников, замешанных в этих преступлениях. В Сребренице сооружен мемориал, посвященный жертвам этих событий; разрабатывается постановление о памятном обозначении мест совершения массовых убийств, что представляет собой деликатный вопрос ввиду необходимости содействовать укреплению мира и стабильности и поощрять примирение.

6. Босния и Герцеговина обязалась принять необходимые меры к тому, чтобы родственники жертв злодеяний в Сребренице могли обращаться с требованиями о компенсации. В этих целях в 2004 году принят закон, на основании которого и в соответствии с договоренностью между Советом министров и Международной комиссией по без вести пропавшим лицам в бывшей Югославии в 1995 году был создан национальный институт по делам исчезнувших лиц. Кроме того, упомянутый закон предусматривает создание фонда для выплаты компенсации родственникам таких лиц. Формирование этого фонда национальные власти считают одной из своих первоочередных задач, и к концу 2006 года министерством по правам человека и беженцам (пункт 5 доклада) должно быть проведено углубленное исследование на эту тему, которое будет представлено Совету министров для принятия на этой основе окончательного решения.

7. Что касается предрассудков на этнической почве и связанной с ними дискриминации в государственных органах, то нельзя отрицать, что проблемы подобного рода в стране до сих пор существуют. Однако межобщинная напряженность сегодня заметно менее ощутима, чем пять лет назад. Этнический состав правоохранительных и судебных органов стал намного более разнообразным, в частности благодаря решению Конституционного суда, уравнивавшему сербов, хорватов и боснийцев в их правах на всей территории Боснии и Герцеговины, а не только в пределах соответствующих образований. Таким образом, среди сотрудников органов юстиции сейчас можно встретить представителей всех трех упомянутых общин, равно как и некоторых из 17 проживающих в стране меньшинств.

8. Вместе с тем нельзя не признать, что в первое время по окончании войны слишком однородный этнический состав судебных органов мешал эффективному отправлению правосудия. Так, обвиняемые по делу Матановича были оправданы судом первой инстанции Банья Луки, однако это решение было обжаловано прокурором и вскоре должно быть пересмотрено компетентными судебными органами.

9. С другой стороны, можно с удовлетворением отметить рост числа дел, переданных из Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии в суды Боснии и Герцеговины (на сегодняшний день таких дел насчитывается более тысячи); это свидетельствует о том, что национальные судебные органы уже в состоянии брать на себя их рассмотрение. В заключение г-н Наградич выражает надежду на то, что в своем втором периодическом докладе его страна сможет представить Комитету статистические данные о количестве дел, рассмотренных национальными судами, об их исходе и о характере избранных мер наказания.

10. Г-жа СМАЕВИЧ (Босния и Герцеговина), напомнив о выраженных Комитетом опасениях относительно того, что сложность государственного устройства Боснии и Герцеговины может затруднить осуществление Конвенции, отмечает, что эта сложность не мешает входящим в состав страны образования сознавать необходимость соблюдения заключенных Боснией и Герцеговиной международных соглашений и что с их стороны наблюдается все меньшее стремление уклоняться от участия в усилиях, предпринимаемых с этой целью.

11. В отношении международного присутствия в стране и его влияния на соблюдение Конвенции наиболее распространена точка зрения, согласно которой в первые два года после войны присутствие таких организаций, как Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Специальные международные полицейские силы, было необходимым. Больше всего разногласий возникает в связи с присутствием Управления Высокого представителя, чьи полномочия должны постепенно переходить к политическим и другим структурам страны, которые, получив техническую помощь от международных организаций, уже в состоянии принять на себя эти функции.

12. По поводу согласования законодательства образований следует отметить, что в течение первых двух послевоенных лет они практически не имели совместных институтов и осуществляли управление на своих территориях изолированно друг от друга. С тех пор положение изменилось, и сейчас образования постепенно делегируют общегосударственным органам свои полномочия в вопросах отправления правосудия, обороны, безопасности и статистики. На общенациональном уровне принят целый ряд

законов, обязывающих образования обеспечить соответствие своего законодательства национальным законам, благодаря чему немалые в прошлом расхождения постепенно преодолеваются. Наряду с этим ведется работа по приведению национальных законов в соответствие с Европейской конвенцией о правах человека. Наконец, в стране возникает все больше совместных органов, примером которых может служить Совет министров.

13. В Боснии и Герцеговине проводились информационно-пропагандистские мероприятия по ознакомлению с Конвенцией. Так, правительством, неправительственными организациями и средствами массовой информации совместно организовывались конференции, семинары и "круглые столы" по тематике Конвенции и прав человека в целом; в учебных семинарах по проблеме пыток и жестокого обращения, проводившихся в каждом из образований, участвовало большое число должностных лиц.

14. В целях централизации работы по сбору статистических данных в 2000 году было создано Национальное статистическое управление, функционирующее во взаимодействии со статистическими учреждениями образований. В 2004 году эффективность этого органа повысилась благодаря назначению нового директора, совершенствованию методов работы и выделению специально оборудованных помещений. Правительство понимает, что публикация данных о пытках может способствовать прекращению их применения, и намеревается оказывать упомянутому органу постоянную поддержку.

15. Если говорить о защите жертв применения пыток в военное время, то в Боснии и Герцеговине отсутствует закон общего характера о защите гражданских лиц в ходе военных действий. Однако в 2004 году вступил в силу закон о лицах, пропавших без вести, в котором воспроизводятся соответствующие европейские нормы. Он содержит положения, позволяющие родственникам пропавших без вести лиц обращаться с требованиями о компенсации. Защита прав жертв пыток обеспечивается на сегодняшний день соответствующими законами образований. Для полного осуществления статьи 14 Конвенции Боснии и Герцеговине следует принять рамочный закон на эту тему, гарантирующий выплату возмещения всем жертвам пыток и предусматривающий выделение ресурсов для этой цели.

16. Что касается ратификации Факультативного протокола к Конвенции, то Совету министров был представлен проект решения о создании предусмотренных в этом документе национальных органов по мониторингу, сопровождаемый сметой необходимых ресурсов. Однако ответа на это предложение до сих пор не последовало.

17. Наконец, в связи с проблемой бытового насилия Федерацией Боснии и Герцеговины и Республикой Сербской в 2005 году были приняты соответствующие законы, однако

общегосударственного закона в этой области до сих пор не существует. В 2004 и 2005 годах неправительственными организациями проводились соответствующие расследования и профилактические мероприятия, но отчета о проведенной работе ими составлено не было.

18. Г-н ПИЛАВ (Босния и Герцеговина) подробно рассказывает о мерах, принятых Боснией и Герцеговиной в связи с делом *группы алжирцев*, переданных 18 января 2001 года в Сараево представителям военных властей Соединенных Штатов Америки и содержащихся сейчас под стражей на военной базе Гуантанамо на Кубе. Он подчеркивает, что эти факты имели место в период, когда в Боснии и Герцеговине еще действовало прежнее уголовное законодательство. Он напоминает, что в октябре 2001 года по инициативе прокуратуры Федерации Боснии и Герцеговины шесть человек были временно заключены под стражу на основании решения Верховного суда Федерации Боснии и Герцеговины, по мнению которого имелись серьезные основания считать их причастными к планированию акта международного терроризма против посольств Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства в Сараево. Судья, руководивший расследованием по линии Верховного суда, постановил не продлевать истекавший 17 января 2001 года срок предварительного заключения этих лиц, что позволяло освободить их. Тем не менее "группа алжирцев" была оставлена под стражей и передана в ведение министерства внутренних дел Федерации Боснии и Герцеговины до получения дальнейших указаний. Утром 18 января 2001 года министр внутренних дел, принимая во внимание ноту посольства Соединенных Штатов Америки, передал "группу алжирцев" в составе шести человек представителям военных властей вышеназванной страны в Сараево. Ранее Палата по правам человека Боснии и Герцеговины по просьбе родственников задержанных обращалась к федеральным властям Боснии и Герцеговины с просьбой принять все необходимые меры для недопущения передачи задержанных американским военным властям. Однако эта просьба Палаты по правам человека не была своевременно получена компетентными органами Боснии и Герцеговины и не смогла быть удовлетворена. Таким образом, упомянутые шестеро алжирцев были переданы представителям американских военных властей в Сараево и отправлены на военную базу Гуантанамо на Кубе.

19. В течение последующих месяцев Палата по правам человека Боснии и Герцеговины приняла еще три решения, в которых она, в частности, просила власти Боснии и Герцеговины установить контакт с лицами, содержащимися на военной базе Гуантанамо. Г-н Пилав сообщает, что министерство юстиции поручило ему лично встретиться 26-29 июля 2004 года с четырьмя из шести заключенных. Отчет об этом посещении был утвержден Советом министров Федерации Боснии и Герцеговины. После манифестации, организованной 31 декабря 2005 года родственниками заключенных перед зданием

парламента в Сараево, Совет министров принял решение обратиться к Соединенным Штатам Америки с официальной просьбой об освобождении алжирцев из-под стражи. Эта просьба не была удовлетворена государственным департаментом Соединенных Штатов Америки, по мнению которого для освобождения указанных лиц отсутствовали необходимые условия.

20. С тех пор уголовное законодательство Боснии и Герцеговины претерпело важные изменения. Вопросы уголовного следствия более не входят в сферу ведения Верховного суда, но отнесены к исключительной компетенции прокуратуры Федеративной Республики Боснии и Герцеговины. Г-н Пилав поясняет, что в результате повторного рассмотрения дела прокуратура Республики пришла к заключению об отсутствии каких-либо оснований для дальнейшего преследования шести вышеупомянутых лиц по обвинению в планировании акта международного терроризма. Так или иначе, Совет министров Федерации Боснии и Герцеговины считает, что его действия соответствовали резолюции 1433 Парламентской ассамблеи Совета Европы от 6 мая 2005 года относительно законности содержания под стражей лиц, удерживаемых Соединенными Штатами Америки в Гуантанамо, в которой Ассамблея просила государства - члены Совета Европы, и в том числе Боснию и Герцеговину, отстаивать интересы их граждан и постоянно проживающих на их территории лиц, которые находятся в заключении на военной базе Гуантанамо, независимо от того, обязаны ли они делать это по закону.

21. Производство по делам о военных преступлениях может возбуждаться в судах местного или федерального уровня Федерации Боснии и Герцеговины и в окружных судах Сербской Республики. Согласно закону о судебных органах Боснии и Герцеговины с поправками, внесенными в него в 2005 году, для рассмотрения таких дел созданы отдельные судебные палаты. Менее важные дела рассматриваются в судах образований. Законом об уголовном процессе и другими законодательными актами, принятыми на его основе, предусмотрен порядок, позволяющий любым свидетелям давать показания по делу; в марте 2003 года вступил в силу специальный закон о защите свидетелей, находящихся под угрозой. Новый закон, принятый в июне 2004 года, регулирует организацию программ защиты свидетелей в рамках следствия и позволяет свидетелям давать показания в суде без раскрытия их личности.

22. В целях обеспечения безопасности судей и прокуроров статьей 241 Уголовного кодекса Боснии и Герцеговины предусмотрена ответственность за угрозы в адрес представителей судебского корпуса. Аналогичные положения содержатся и в уголовных кодексах образований.

23. Что касается независимости судебной власти, то закон 2004 года о судьях и прокурорах гарантирует им полную независимость. Со стороны судей и прокуроров не поступило ни одной жалобы, свидетельствующей о каком-либо политическом давлении на них в Боснии и Герцеговине.

24. В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом свидетели, вызванные для дачи показаний, обязаны явиться в суд, а в случае неявки на них может быть наложен штраф в размере 500 конвертируемых марок. При этом возможность дать свидетельские показания, не опасаясь за свою безопасность, гарантируется им многочисленными законодательными актами. Поправки, внесенные в закон о судебных органах и в закон о прокуратуре, позволяют включать в состав суда иностранных судей, назначенных Высоким представителем.

25. В отношении выдачи подозреваемых третьим странам следует отметить, что в случае "группы алжирцев" стандартного запроса на выдачу направлено не было, так как весь процесс носил исключительный характер. Вообще же Босния и Герцеговина соблюдает все обязательства, изложенные в статье 3 Конвенции, а также включила в свое законодательство ряд других положений этого документа, и в том числе положения статей 5, 6, 8 и 9. Согласно статье 186 Уголовного кодекса с поправками, внесенными в нее в декабре 2004 года, вопросы борьбы с торговлей людьми отнесены к компетенции государственных органов федерального уровня. Наряду с этим в июне 2002 года вступило в силу заключенное между Боснией и Герцеговиной и Хорватией в 1996 году соглашение о взаимной правовой помощи по гражданским и уголовным делам, которое в 2004 году было распространено также на Республику Сербскую.

26. Что касается военных преступлений, то в 2004 году во взаимодействии с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии в рамках прокуратуры было создано специальное подразделение по этим вопросам. В соответствии с законом от 2005 года, предусматривающим передачу дел из Гааги в компетентные судебные инстанции Боснии и Герцеговины, все доказательства, собранные Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, могут использоваться в ходе производства в судах Федерации. Переведенные из Гааги обвиняемые содержатся в специальном изоляторе, поскольку в Боснии и Герцеговине недавно был принят закон об исполнении уголовных наказаний и содержании под стражей, согласно которому эти лица должны содержаться отдельно от обычных правонарушителей.

27. Г-н СИЛАДЖИ (Босния и Герцеговина) говорит, что в соответствии с Конституцией Федерации Боснии и Герцеговины никто не может быть подвергнут пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.

Конституция Республики Сербской содержит аналогичные положения, применимые ко всем лицам, находящимся на ее территории, а также устанавливает, что никакие заявления не могут быть получены под пыткой. Хотя в новом Уголовном кодексе Боснии и Герцеговины и в соответствующих законах образований не дается определения пыток, эта практика в соответствии с духом Конвенции запрещается целым рядом законодательных положений. Совершение актов сексуального насилия приравнено к применению пыток и влечет за собой самые суровые меры наказания, предусмотренные как на уровне образований, так и на федеральном уровне. Уголовные санкции подчинены задачам охраны правопорядка и борьбы с преступностью. Независимо от того, направлены ли они на оказание профилактического или репрессивного воздействия, их целью ни в коем случае не является причинение физических или психологических страданий. Несомненно, любое наказание может приводить к страданиям, однако ни одно положение закона не разрабатывается в расчете на это.

28. Наконец, расхождения в законодательстве между образованиями и федерацией объясняются тем, что конституции образований принимались до того, как была принята федеральная конституция, и, соответственно, Конвенция против пыток нашла отражение лишь в этой последней. В случае коллизии правовых норм международно-правовые документы имеют преимущественную силу по сравнению с внутренним законодательством.

29. Г-н ТОМИЧ (Босния и Герцеговина), говоря об условиях в местах лишения свободы, отмечает, что закон запрещает персоналу пенитенциарных учреждений любые действия, которые могут быть приравнены к пыткам или к жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению. Данному запрету придается основополагающее значение при подготовке личного состава тюремной охраны, учебная программа для которого включает около 1 000 часов теоретических (уголовное и конституционное право, правоприменение, профессиональная этика, психология и психиатрия) и практических занятий, завершающихся сдачей экзамена. Через этот экзамен прошли все охранники, несущие сейчас службу в пенитенциарных учреждениях. Не сдавшие экзамен были уволены. Советом Европы также организована программа подготовки личного состава тюремной охраны и надзора за его поведением. Ассоциация по уголовному праву, объединяющая должностных лиц всех категорий, занятых правоприменительной деятельностью, проводила для сотрудников пенитенциарных учреждений семинары и круглые столы в целях обмена опытом и получения новых знаний. Особенно пристальное наблюдение осуществляется за личным составом, недавно принятым на службу; к нарушителям применяются санкции.

30. Женщины и несовершеннолетние правонарушители, как правило, отбывают наказание в отдельных местах, хотя приходится признать, что условия их содержания все еще не соответствуют международным нормам. Как указывалось на конференции, организованной Советом Европы в Сараево, женщины, несовершеннолетние и лица, страдающие психическими расстройствами, представляют собой особо уязвимые категории заключенных. До войны для женщин, несовершеннолетних и психически больных существовали специальные пенитенциарные учреждения современного уровня, однако в настоящее время этот контингент осужденных содержится лишь в отдельных зонах обычных тюрем. Женщины на сегодняшний день составляют 3% общего числа лиц, отбывающих наказание в Республике Сербской, и 1,66% - в Федерации Боснии и Герцеговины; доля несовершеннолетних составляет 0,3%. В местах лишения свободы несовершеннолетние в обязательном порядке проходят общее или профессионально-техническое обучение и обеспечиваются организованным досугом; ночь они проводят в отдельных помещениях, однако в дневное время не изолируются от взрослых заключенных.

31. Говоря о предупреждении насилия в местах лишения свободы, следует отметить, что нехватка средств не позволяет размещать рецидивистов и особо опасных преступников в специальных изоляторах или зонах особого режима; таким образом, все заключенные, независимо от сроков наказания и тяжести совершенных преступлений, содержатся совместно. Хотя индивидуальной оценки рисков не проводится, администрация пенитенциарных учреждений осведомлена о жестокостях, случаях вымогательства и шантажа в среде заключенных и стремится противодействовать этому всеми имеющимися в ее распоряжении средствами. Тема сексуальных домогательств считается запретной, и случаи насилия на сексуальной почве, которые, скорее всего, имеют место, никогда не доводятся до сведения администрации.

32. Таблица 16 к рассматриваемому докладу (CAT/C/21/Add.6) дает представление об имеющихся у осужденных возможностях правовой защиты и подачи жалоб. Законодательство о пенитенциарных учреждениях в настоящее время пересматривается с целью создания современной системы рассмотрения заявлений и жалоб и проведения инспекций. Касаясь акций протеста в местах лишения свободы, следует упомянуть случай, имевший место в 2004 году, когда заключенные тюрьмы в Фоче провели мирную акцию, выдвинув требования об улучшении условий их содержания, которые были удовлетворены после диалога с администрацией. В апреле 2005 года заключенные тюрьмы в Банья-Луке в мирной обстановке потребовали объявления амнистии, и закон на эту тему был принят в конце мая по инициативе министерства юстиции Республики Сербской. Наряду с этим четверо осужденных за военные преступления провели голодовку в тюрьме в Зенице. Наконец, во многих пенитенциарных учреждениях имеют

место случаи насилия на этнической или национальной почве, однако действующее на сегодняшний день законодательство не позволяет в таких случаях переводить заключенных в другие места лишения свободы.

33. Г-н ТОМИЧ (Босния и Герцеговина) прежде всего подчеркивает сложность структуры полицейских органов в его стране, которые подведомственны разным министерствам и организациям, как правило, обладающим значительной автономией (министерство внутренних дел Республики Сербской, полиция района Брчко, министерство национальной безопасности, национальная пограничная служба и др.). Первый из заданных вопросов касался замены Специальных международных полицейских сил (СМПС) Полицейской миссией Европейского союза (ПМЕС). СМПС, срок действия мандата которых истек в конце 2002 года, оказали неоценимое содействие в формировании, организации и регламентации деятельности полиции; они обеспечили выдачу всем полицейским в Боснии и Герцеговине, прошедшим обучение, в частности, по тематике прав человека, аттестационных свидетельств после соответствующей проверки полученных знаний. Задачей ПМЕС, в свою очередь, является наблюдение за деятельностью полицейских органов и оказание им консультативной помощи. В этих целях ею создан руководящий совет с участием руководителей всех полицейских служб Боснии и Герцеговины, опирающийся на различные группы экспертов, которые вносят предложения по совершенствованию и модернизации различных аспектов охраны правопорядка.

34. Принцип гендерного равенства в правоохранительных органах закреплен законом, принятым на национальном уровне еще два года назад. Хотя в полиции и отсутствует какая-либо дискриминация в отношении женщин, их удельный вес среди личного состава по-прежнему существенно ниже оптимального уровня, в связи с чем предпринимаются усилия по дополнительному привлечению женщин на полицейскую службу.

35. В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом любое лицо, приговоренное к лишению свободы, имеет право поддерживать контакт с адвокатом и со своими родственниками; проверяется также отсутствие у таких лиц ранений или следов жестокого обращения. В 2001 году Боснией и Герцеговиной совместно с Центром по правам человека были разработаны подробные указания по обращению с заключенными и охране их прав. В частности, все данные о них надлежащим образом регистрируются, а факт их ознакомления с их правами фиксируется с указанием точного времени, за подписью соответствующих лиц.

36. Был задан вопрос о мерах, принятых в связи с выдвигавшимися против полицейских обвинениями в совершении уголовных преступлений при исполнении ими служебных

обязанностей (пункты 274 и 275 рассматриваемого доклада): эти полицейские были отстранены от работы и приговорены к лишению свободы на срок от трех до девяти месяцев, а в некоторых случаях и к более суровым мерам наказания условно.

37. Г-н ЙОВИЧ (Босния и Герцеговина) отмечает, что правила работы медицинских служб при пенитенциарных учреждениях во всей стране являются вполне удовлетворительными: общий принцип заключается в том, что лица, приговоренные к лишению свободы, должны иметь доступ к таким же услугам, что и остальная часть населения. Правда, эта цель еще не вполне достигнута, поскольку соответствующие медицинские службы находятся в ведении министерства юстиции, располагающего для этого лишь весьма ограниченными ресурсами. Медицинский персонал пенитенциарного учреждения состоит из санитаров, фельдшеров и нескольких врачей. Специализированные медицинские услуги оказываются на договорной основе внешними медицинскими учреждениями соответствующего профиля. Медицинский персонал тюрем действительно нуждается в дополнительной подготовке в отдельных областях, таких как профилактика и лечение СПИДа, туберкулеза, заболеваний, передающихся половым путем, и наркотической зависимости.

38. При пенитенциарных учреждениях Боснии и Герцеговины действуют три психиатрические службы: отделение судебной психиатрии в Соколаце, отделение при тюрьме города Зеница и учреждение "Яке", куда помещают больных с хроническими расстройствами психики; эти специализированные службы наделены прочным юридическим статусом. Дважды - в 2003 и 2004 годах - их посещали представители Европейского комитета по предотвращению пыток, которые выразили беспокойство по поводу положения в Соколаце, где проходят лечение около 100 больных: отмечались чрезмерное применение мер физического принуждения, крайняя нехватка и неудовлетворительное состояние санузлов и отсутствие мотивации у персонала. Некоторые меры по устранению этих недостатков уже приняты: так, на работу дополнительно зачислены девять санитаров и два психиатра. Вместе с тем ряд проблем до сих пор не решен; по-прежнему ощущается дефицит средств, в частности на профессиональную подготовку персонала. В то же время в "Яке" и в Зенице уже удовлетворены почти все требования КПП. Кроме того, психиатрическое отделение в Зенице переводится сейчас в помещения, полностью отделенные от здания тюрьмы.

39. Проблема торговли людьми в годы войны стояла в Боснии и Герцеговине особенно остро. В течение последних лет в этой области было принято новое законодательство и повысился уровень бдительности. Весьма тревожное положение сложилось, однако, в том, что касается торговли женщинами из стран, расположенных к востоку от Боснии и Герцеговины, выступающей в роли не только страны транзита, но и страны назначения.

Работающие в ряде заведений поставщицы эскорт-услуг, танцовщицы и т.п. надлежащим образом зарегистрированы и регулярно наблюдаются местными санитарными учреждениями наравне со всеми другими работниками.

40. Что касается личного состава тюремной охраны и полиции, то он охвачен обычным профилактическим медицинским обслуживанием: сотрудники проходят медосмотр при поступлении на службу и в дальнейшем каждые два года или чаще, если этого требует их физическое или психическое состояние; в подобном случае может быть принято решение об их переводе на другую работу или увольнении.

41. Г-н НАГРАДИЧ (Босния и Герцеговина) говорит, что его делегация сожалеет о том, что из-за недостатка времени не смогла ответить на все вопросы.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что делегация сможет по своему усмотрению представить любую дополнительную информацию в письменной форме.

43. Г-жа ГАЕР (докладчик по Боснии и Герцеговине) благодарит делегацию за усилия, приложенные ею для того, чтобы сообщить как можно больше информации в пределах отведенного времени, которое, безусловно, было слишком коротким для подобающего рассмотрения первоначального доклада. Ей и самой не хватит времени, чтобы изложить свои мысли так, как она хотела бы это сделать, в связи с чем представлялось бы целесообразным пересмотреть методы работы Комитета.

44. Было бы полезным дать более развернутые пояснения по поводу учета положения лиц, подвергавшихся пыткам в военное время. Единообразное законодательство на этот счет, судя по всему, отсутствует, однако полезно было бы знать, планируется ли в настоящее время принятие законодательного акта, учитывающего интересы всех лиц, переживших пытки, и в том числе жертв сексуального насилия, и предусматривающего предоставление им компенсации и возмещение причиненного им ущерба.

45. Кроме того, в связи с полученной от г-на Пилава информацией о его усилиях по выяснению положения четверых высланных лиц, которыми занималась Палата по правам человека, г-жа Гаер хотела бы больше узнать о принятых в Боснии и Герцеговине мерах по недопущению подобных нарушений впредь. Так, хотя Палата и не пришла к выводу о нарушении статьи 3 Европейской конвенции о предотвращении пыток, она тем не менее констатировала нарушение статьи 3 четвертого протокола и статьи 1 шестого протокола к этой Конвенции. Было бы полезно узнать, установлены ли сейчас новые процедуры, предусматривающие проведение слушаний перед исполнением решения о выдаче или высылке, поскольку в данном случае соответствующим лицам, по-видимому, не было

предоставлено никакой возможности дать показания перед тем, как они были высланы. Кроме того, было ли принято законодательство, устраняющее различия в процедурах применения к гражданам страны и иностранцам статьи 3 Конвенции против пыток, в которой не проводится никаких различий подобного рода? В этой связи хотелось бы знать, не была ли твердая позиция, фактически занятая Палатой по правам человека, причиной прекращения ее полномочий по данному делу, и какой инстанции переданы сейчас функции, ранее выполнявшиеся Палатой. Наконец, г-н Пилав отметил, что его встреча с четырьмя из шести упомянутых лиц проходила в присутствии военных: была ли ему самому предоставлена возможность привести с собой на эту встречу врача, адвоката и родственников заключенных?

46. Г-н ГРОССМАН спрашивает, может ли Комитет получить копию отчета, составленного по итогам свидания с алжирцами, содержащимися под стражей в Гуантанамо. Он также напоминает свой вопрос о том, имеют ли лица, пострадавшие от неправомерных действий полицейских, возможность искать защиты своих прав в инстанциях, не входящих в систему полицейских органов. Хотелось бы также подробнее узнать о положении в Боснии и Герцеговине, касающемся торговли женщинами и девушками в целях проституции, поскольку организация "Хьюман райтс уотч", наряду с другими, сообщает, что некоторые полицейские становятся соучастниками такой торговли. Предпринимались ли в этой связи расследования и имеются ли соответствующие статистические данные? Наконец, было упомянуто о трех выступлениях заключенных в местах лишения свободы в 1998-2001 годах. Может ли Комитет получить информацию о таких инцидентах, имевших место в 2004 и 2005 годах?

47. Г-н НАГРАДИЧ (Босния и Герцеговина), отвечая г-же Гаер, указывает, что полномочия Палаты по правам человека были прекращены не по причине проявленной ею твердости; напротив, эти полномочия были продлены на один год, с тем чтобы Палата могла завершить работу по всем переданным на ее рассмотрение делам; в частности, она занималась вопросами, касающимися прав собственности. Впоследствии все дела, рассмотрение которых не было завершено, были переданы в Комиссию по правам человека при Конституционном суде Боснии и Герцеговины.

48. Трудности, с которыми связано выяснение положения всех жертв пыток, обусловлены существующим в стране традиционным укладом, очень строго регламентирующим отношение к женщинам-потерпевшим, особенно в случаях изнасилования. Что касается лиц, ответственных за защиту прав человека, то они придерживаются действующих в этой области международных норм и стремятся отстаивать достоинство каждой личности, независимо от возраста, пола или этнического происхождения. Их задача дополнительно затрудняется крайней сложностью

государственного устройства. Давление, оказываемое в этой связи неправительственными организациями, чрезвычайно полезно. Законы о защите некоторых категорий жертв уже действуют, но в 2006 году предполагается разработать общегосударственный закон, определяющий статус жертв и предусматривающий выплату им компенсации; сделать это будет нелегко.

49. Босния и Герцеговина выражает Комитету признательность за проявленный им интерес и заданные вопросы, которые облегчат поиск решений весьма непростых проблем этой страны.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Боснии и Герцеговины и приглашает ее присутствовать на последующем заседании, когда будут оглашаться выводы и рекомендации Комитета.

51. *Делегация Боснии и Герцеговины покидает места за столом Комитета.*

Дискуссия, о которой составлен отчет, завершается в 17 час. 15 мин.
